

ANNEX 1/ANEKS 1

Items of the Emotional Dependency Questionnaire (EDQ-36)

Pozycje Kwestionariusza Zależności Emocjonalnej (KZE-36)

1. You try to control everything that happens at home/Starasz się kontrolować wszystko, co dzieje się w domu
2. Other's assessment of your behaviour is most important to you/Ocena twojego zachowania przez innych jest dla ciebie najważniejsza
3. You have fears you cannot define/Odczuwasz nieokreślone lęki
4. You ignore your own problems or pretend they do not exist/Ignorujesz własne problemy lub udajesz, że ich nie ma
5. You occasionally show strong aggression/Zdarza się, że wybuchasz silną agresją
6. You are afraid to invite visitors to your home/Masz obawy przed zapraszaniem gości do domu
7. You want to know what other family members are doing/Chcesz wiedzieć, co robią inni członkowie rodziny
8. Your husband's/partner's behaviour lowers your sense of self-esteem/Zachowanie męża/partnera wpływa na obniżenie poczucia twojej wartości
9. You sometimes feel afraid of your husband/partner/Zdarza się, że odczuwasz lęk przed mężem/partnerem
10. You tell yourself that things will be better in the future/Mówisz sobie, że w przyszłości będzie lepiej
11. Your husband's/partner's behaviour sometimes makes you angry/Zachowanie męża/partnera bywa powodem twojej złości
12. You are not getting enough support from various social institutions/Nie otrzymujesz wystarczającego wsparcia od różnych instytucji społecznych
13. You want to know what your husband/partner is currently doing/Chcesz wiedzieć, co aktualnie robi twój mąż/partner
14. You sometimes feel inferior to other women/Zdarza się, że czujesz się gorsza od innych kobiet
15. A change of environment makes you anxious/Zmiana otoczenia powoduje u ciebie lęki
16. You feel that you are lying to yourself/Masz wrażenie, że okłamujesz samą siebie
17. Sometimes you get angry for no apparent reason/Zdarza się, że wybuchasz złością bez wyraźnego powodu
18. Sometimes you avoid people around you/Zdarza ci się unikać ludzi ze swojego otoczenia
19. You are anxious to influence important decisions in the family/Zależy ci, by wpływać na ważne decyzje w rodzinie
20. You are convinced that your decisions are wrong/Masz przekonanie, że twoje decyzje są niewłaściwe
21. You are nervous and/or anxious/Jesteś nerwowa i/lub niespokojna
22. You want to believe that the problems associated with your husband/partner are only temporary/Chcesz wierzyć, że problemy związane z twoim mężem/partnerem są tylko przejściowe
23. In response to your husband's/partner's behaviour, you start arguments with him/W odpowiedzi na zachowania męża/partnera rozpoczynasz z nim kłótnie
24. You do not feel supported by your acquaintances, friends and family/Nie odczuwasz wsparcia ze strony swoich znajomych, przyjaciół i rodziny
25. You need to be involved in the most important decisions of your family/Musisz mieć udział w najważniejszych decyzjach swojej rodziny
26. You feel that you would not be able to get on in life without your husband/partner/Masz przekonanie, że nie poradziłabyś sobie w życiu bez męża/partnera
27. You have problems with falling asleep, getting up and/or restless sleep/Masz problemy z zasypianiem, wstawaniem i/lub niespokojny sen
28. You hide domestic problems from acquaintances, friends, family/Ukrywasz problemy domowe przed znajomymi, przyjaciółmi, rodziną
29. You find it easier to show anger than other feelings/Łatwiej ci okazywać złość niż inne uczucia
30. You and your husband/partner do not socialise together/Nie podejmujecie z mężem/partnerem wspólnych kontaktów towarzyskich
31. Awareness of what is currently going on in your family is very important to you/Świadomość tego, co aktualnie dzieje się w twojej rodzinie, jest dla ciebie bardzo ważna
32. You do not feel like a very valuable person/Nie czujesz się zbyt wartościową osobą

- | |
|---|
| 33. Sometimes you experience strong, indefinite anxiety/Zdarza się, że doświadczasz silnego, nieokreślonego niepokoju |
| 34. You believe that all domestic problems will pass by themselves/Wierzysz, że wszelkie problemy domowe same przeminą |
| 35. You get angry and upset easily/Łatwo denerwujesz się i złościsz |
| 36. You have no one you can talk to openly about difficult issues in your relationship with your husband/partner/
Nie masz nikogo, z kim mogłabyś szczerze porozmawiać o trudnych sprawach swojego związku z mężem/partnerem |